

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение
СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА №1
с углубленным изучением английского языка
Московского района Санкт-Петербурга

Рассмотрено и принято

на педагогическом совете ГБОУ школы № 1
Московского района Санкт-Петербурга

Протокол педсовета
от 30.08.2023 г. № 1

Утверждено

Приказ №2/160-1 от 31.08.2023 г.

Директор ГБОУ школы № 1
Московского района Санкт-Петербурга

_____ Н.Н. Жук

«31» августа 2023 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
«Я гид -экскурсовод»**

Срок освоения: 3 года
Возраст обучающихся: 12–16 лет

Разработчик: Доронина Диана Дмитриевна,
Педагог дополнительного образования

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Направленность программы

Дополнительная общеразвивающая программа «Я - гид экскурсовод» (далее – Программа) составлена на основании Положения о дополнительной общеразвивающей программе ГБОУ школа №1 с углубленным изучением английского языка (далее – Положение).

Программа имеет социально-гуманитарную направленность.

Адресат программы

По данной программе могут обучаться мальчики и девочки в возрасте от 12 до 16 лет.

Актуальность Программы

Базовый курс иностранного языка не всегда удовлетворяет различным потребностям учащихся, что и является объективной основой для разработки профильно-ориентированных курсов по выбору. Современная школа должна готовить конкурентоспособного и социально-ориентированного члена общества. Как показывает практика, наиболее востребованным является курс гидов-переводчиков. Это объясняется тем, что сегодня многие образовательные учреждения включены в программы международного обмена. Подготовка обучающихся к реальному диалогу культур, таким образом, из идеальной цели обучения переходит в разряд практической необходимости.

Актуальность курса обуславливается тенденциями современного образования, одной из основных задач которого является воспитание человека культуры, гражданина и патриота своей страны и гражданина мира, способного интегрироваться в мировое сообщество и успешно функционировать в нем, к образованию и самообразованию, самосовершенствованию. Важная роль в решении этой задачи отводится лингвистическому образованию, поскольку для современного языкового образования характерна междисциплинарная интеграция, многоуровневость, вариативность, ориентация на межкультурный аспект овладения языком. Ведущей тенденцией современного языкового образования является поликультурность. Владение иностранным языком выступает, кроме того, как средство для овладения другими предметными областями в сфере гуманитарных, естественных и других наук таким образом, он является базой для общего и специального образования, приобретая метапредметный характер.

Уровень освоения программы: общекультурный.

Объём и срок освоения программы

Обучение по данной программе рассчитано на 3 года – 72 часа.

Цель программы - развитие, углубление и совершенствование коммуникативной компетенции, а также языковых и социокультурных знаний в процессе использования иностранного языка в ситуациях межкультурного общения.

Задачи программы

Обучающие задачи:

- Формирование системы представлений о специфике работы гида-переводчика и ее особенностях, видах и способах перевода;
- Систематизация лингвистических и грамматических знаний, необходимых для выполнения как письменного, так и устного перевода;
- Формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения, в процессе ознакомления учащихся со страноведческим, культуроведческим, лингвострановедческим, социолингвистическим материалами.

Развивающие задачи:

- Развитие познавательного интереса, внимания, памяти;
- Формирование мотивации к саморазвитию;
- Формирование познавательной самостоятельности;
- Формирование сосредоточенности и внимания.

Воспитательные задачи:

- Формировать осознанное отношение к данной деятельности;
- Воспитывать личность, умеющую работать в коллективе;
- Воспитывать такие личностные качества как целеустремленность, ответственность.

Планируемые результаты освоения программы:

Личностные результаты:

- сформировано представление о востребованных профессиях и роли информационно-коммуникационных технологий в современном обществе;
- сформированы навыки работы в коллективе, умения выстраивать взаимоотношения с педагогом и своими сверстниками при работе в команде;
- сформированы чувства ответственности, целеустремленности в достижении поставленной цели.

Метапредметные результаты:

К концу обучения у обучающихся сформируются и получат дальнейшее развитие учебные универсальные действия (УУД):

- развитие умения взаимодействовать с окружающими, выполняя разные роли в пределах речевых потребностей и возможностей, в первую очередь, роль экскурсоводов;
- развитие коммуникативных способностей учащихся, умения выбирать адекватные языковые и речевые средства для успешного решения
- элементарной коммуникативной задачи;
- развитие познавательной, эмоциональной и волевой сфер учащихся; формирование мотивации к изучению иностранного языка;
- развитие умения наблюдать, анализировать, делать обобщенные выводы, интегрироваться в группу сверстников и строить
- продуктивное взаимодействие и сотрудничество со сверстниками и взрослыми.

Предметные результаты:

Учащийся должен знать:

- основные значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний);
- основные способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия);
- особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка; интонацию различных коммуникативных типов предложений;
- признаки изученных грамматических явлений (видовременных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей,
- существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов).

Коррекционно-развивающий результат для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и детей-инвалидов будет заключаться в приобретении опыта творчества и социализации. Учащиеся смогут выполнять доступные для них практические задания, находить и обрабатывать информацию; будут реально оценивать свои возможности и стремиться их развивать.

ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

Язык реализации: русский.

Форма обучения: очная

Особенности реализации: модульный принцип

Условия набора и формирования групп

Набор детей производится на основании письменного заявления родителей об их согласии с условиями обучения в объединении.

В группы набираются учащиеся 12-16 лет, количество занимающихся в группе: не менее 15 человек.

Формы организации и проведения занятий

Формы проведения занятий: традиционная форма, диспут, защита проектов, игра, конкурс, конференция, круглый стол, лабораторное занятие, лекция, презентация, семинар, творческий отчет, тренинг и др..

Формы организации деятельности учащихся на занятии:

· фронтальная: работа педагога со всеми учащимися одновременно (беседа, показ, объяснение и т.п.);

· групповая: организация работы (совместные действия, общение, взаимопомощь) в малых группах, в т.ч. в парах, для выполнения определенных задач; задание выполняется таким образом, чтобы был виден вклад каждого учащегося (группы могут выполнять одинаковые или разные задания, состав группы может меняться в зависимости от цели деятельности);

· коллективная: организация проблемно-поискового или творческого взаимодействия между всеми детьми одновременно;

· индивидуальная: организуется для работы с одаренными детьми, для коррекции пробелов в знаниях и отработки отдельных навыков.

Материально-техническое оснащение

Учебные занятия проводятся в кабинете, оснащённом мультимедийным оборудованием, многофункциональным устройством (принтер, копир, сканер), CD/DVD проигрывателем, магнитно-маркерной доской.

Кадровое обеспечение: педагог дополнительного образования.

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Учебный план 1 года обучения

№ п/п	Название раздела, темы	Количество часов			Формы контроля
		всего	теория	практика	
1.	Вводное занятие. Профессиональный портрет гида-переводчика	2	1	1	Тестирование
2.	Перевод в современном мире. Искусство взаимодействия со слушателями	4	2	2	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения
3.	Знания и умения гида-переводчика	4	2	2	Текущий контроль: педагогическое наблюдение, беседа, устный (фронтальный)

					опрос, проверка выполнения практических заданий на синхронный и последовательный перевод.
4.	Отбор и изучение экскурсионных объектов. Составление маршрута экскурсии	4	2	2	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практических заданий «Толкование слов» и «Перевод текстов».
5.	Подготовка к экскурсии по школе. Определение темы, постановку цели и задач экскурсии	4	4	0	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практических заданий «Коммуникация», «Построение диалога»
6.	Проведение экскурсии по школе	8	0	8	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: Промежуточный контроль: проведение экскурсии на английском языке.
7.	Подготовка к экскурсии в парке Победа	4	4	0	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практического задания «Переведи и проверь соседа»
8.	Проведение экскурсии в парке Победа	8	0	8	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: Промежуточный контроль: проведение экскурсии на английском языке.
9.	Подготовка к экскурсии Монумент героическим защитникам Ленинграда	4	4	0	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практического задания «Переведи и проверь соседа»

10.	Проведение экскурсии Монумент героическим защитникам Ленинграда	8	0	8	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: Промежуточный контроль: проведение экскурсии на английском языке.
11.	Подготовка к экскурсии Московские триумфальные ворота	4	4	0	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практического задания «Переведи и проверь соседа»
12.	Проведение экскурсии Московские триумфальные	8	0	8	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: Промежуточный контроль: проведение экскурсии на английском языке.
13.	Подготовка к экскурсии Чесменская церковь	4	4	0	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практического задания «Переведи и проверь соседа»
14.	Проведение экскурсии Чесменская церковь	6	0	6	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: Промежуточный контроль: проведение экскурсии на английском языке.
		72	20	45	

Учебный план 2 года обучения

№ п/п	Название раздела, темы	Количество часов			Формы контроля
		всего	теория	практика	
1.	Введение.	2	1	1	Тестирование
2.	Взгляд на Санкт-Петербург	24	12	12	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение.

					Промежуточный контроль: проверка выполнения
3.	Петербург – особый город	20	10	10	Текущий контроль: педагогическое наблюдение, беседа, устный (фронтальный) опрос, проверка перевода стихов.
4.	История Санкт-Петербурга	16	8	8	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практического задания «История Петербурга».
5.	Имена Санкт-Петербурга	8	4	4	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практических заданий
6.	«Я гид-экскурсовод». Итоговое занятие. Экскурсия на английском языке	2		2	Текущий контроль: беседа, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проведение экскурсии на английском языке.
		72	35	37	

Учебный план 3 года обучения

№ п/п	Название раздела, темы	Количество часов			Формы контроля
		всего	теория	практика	
1.	Вводное занятие.	2	1	1	Тестирование
2.	Практика устного и письменного перевода.	20	10	10	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос, педагогическое наблюдение. Промежуточный контроль: проверка выполнения практических заданий.
3.	Англоязычное описание историко-культурного пространства Санкт-Петербурга	18	10	8	Текущий контроль: педагогическое наблюдение, беседа, устный (фронтальный) опрос, проверка выполнения практических заданий «Описание Петербурга».
4.	Экскурсоводческие проекты на английском языке	30	10	20	Текущий контроль: беседа, устный (фронтальный) опрос,

2 год	01.09.2023	31.05.2024	36	72	72	2 часа 1 раз в неделю
3 год	01.09.2024	31.05.2025	36	72	72	2 часа 1 раз в неделю

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Особенности организации образовательного процесса 1-го года обучения

Первый год обучения - это знакомство со спецификой работы гида-переводчика, с правильным переводом и построением диалога, основами взаимодействия со слушателями, с синхронным и последовательным переводами, новой лексикой, составлением экскурсионного маршрута, поиска экскурсионного материала. Для этого необходимо использовать фронтальный метод обучения, погружение в теоретический материал с практической его проработкой. Индивидуальная практическая работа в большей степени носит репродуктивный характер с элементами творчества. И только во втором полугодии учащиеся переориентируются на более самостоятельную творческую работу по проведению экскурсии.

Задачи 1-го года обучения

Задачи программы

Обучающие задачи:

- Познакомить со спецификой работы гида-переводчика и ее особенностях, видах и способах перевода;
- Дать навыки систематизирования лингвистических и грамматических знаний, необходимых для выполнения как письменного, так и устного перевода;
- Научить представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения, в процессе ознакомления учащихся со страноведческим, культуроведческим, лингвострановедческим, социолингвистическим материалами.

Развивающие задачи:

- развитие умения взаимодействовать с окружающими, выполняя разные роли в пределах речевых потребностей и возможностей, в первую очередь, роль экскурсоводов;
- развитие коммуникативных способностей учащихся, умения выбирать адекватные языковые и речевые средства для успешного решения
- элементарной коммуникативной задачи;
- развитие познавательной, эмоциональной и волевой сфер учащихся; формирование мотивации к изучению иностранного языка;
- развитие умения наблюдать, анализировать, делать обобщенные выводы, интегрироваться в группу сверстников и строить
- продуктивное взаимодействие и сотрудничество со сверстниками и взрослыми.

Воспитательные задачи:

- сформировать осознанное отношение к данной деятельности;
- воспитать личность, умеющую работать в коллективе;
- воспитать такие личностные качества как целеустремленность, ответственность.

Содержание программы

Раздел 1. Вводное занятие. Профессиональный портрет гида-переводчика

Теория

- Вводное занятие. Инструктаж по охране труда.
- Кого можно назвать переводчиком.

- Что должен знать и уметь гид-переводчик.

Практика

- Выделение ключевых слов сообщения.
- Определение терминов.
- Просмотровое и поисковое чтение.

Раздел 2. Перевод в современном мире. Искусство взаимодействия со слушателями

Теория

- Из чего складывается искусство взаимодействия говорящего с аудиторией.
- В чём выражается эффект живой реакции.
- Что значит «владеть» своим голосом. Как избежать монотонности.
- Как произвести эффект на слушателей.

Практика

- Чтение вслух с разными учебными задачами.
- Описание событий и явлений на родном и иностранном языке.
- Подбор аргументов в защиту различных точек зрения по теме беседы, выступления.
- Резюме.

Раздел 3. Знания и умения гида-переводчика

Теория

- Какими знаниями и умениями должен обладать гид-переводчик

Практика

- Выполнение практического задания на синхронный перевод
- Выполнение практического задания – диалог со слушателями

Раздел 4. Отбор и изучение экскурсионных объектов. Составление маршрута экскурсии

Теория

- Основная терминология по теме «Путешествие и туризм»
- Определение экскурсионных объектов

Практика

- Составление маршрута экскурсии

Раздел 5. Подготовка к экскурсии по школе

Теория

- Постановка цели экскурсии
- Определение задач экскурсии
- Составление экскурсионного маршрута

Раздел 6. Проведение экскурсии по школе

Теория

- Экскурсия на английском языке

Практика

- Практическое занятие Экскурсия

Раздел 7. Подготовка к экскурсии в парке Победа

Теория

Теория

- Постановка цели экскурсии
- Определение задач экскурсии
- Составление экскурсионного маршрута
- Принципы составления маршрута

Раздел 8. Проведение экскурсии в парке Победа

- Экскурсия на английском языке

Практика

- Практическое занятие Экскурсия

Раздел 9. Подготовка к экскурсии Монумент героическим защитникам Ленинграда

- Постановка цели экскурсии
- Определение задач экскурсии
- Составление экскурсионного маршрута

Раздел 10. Проведение экскурсии Монумент героическим защитникам Ленинграда

- Экскурсия на английском языке
Практика
- Практическое занятие Экскурсия

Раздел 11. Подготовка к экскурсии Московские триумфальные ворота

- Постановка цели экскурсии
- Определение задач экскурсии
- Составление экскурсионного маршрута

Раздел 12. Проведение экскурсии Московские триумфальные ворота

- Экскурсия на английском языке
Практика
- Практическое занятие Экскурсия

Раздел 13. Подготовка к экскурсии Чесменская церковь

- Постановка цели экскурсии
- Определение задач экскурсии
- Составление экскурсионного маршрута

Раздел 12. Проведение экскурсии Чесменская церковь

- Экскурсия на английском языке
Практика
- Практическое занятие Экскурсия

Планируемые результаты освоения программы:

Личностные результаты:

- Проявляют интерес к истории и культуре своей родины и других стран и народов;
- Проявляют познавательный интерес, внимание;
- Проявляют абстрактное и образное мышление, воображение, логику;
- Проявляют мотивацию к саморазвитию.

Метапредметные результаты:

- Умеют анализировать и объективно оценивать результаты собственной учебной деятельности;
- Умеют воспринимать, перерабатывать и предъявлять информацию в словесной, образной формах, анализировать и перерабатывать полученную информацию в соответствии с поставленными задачами, выделять основное содержание прочитанного текста, находить в нём ответы на поставленные вопросы и излагать его;
- Умеют самостоятельно искать, анализировать и отбирать информацию с использованием различных источников и новых информационных технологий для решения познавательных задач;
- Умеют выражать свои мысли и способности выслушивать своего собеседника, понимать его точку зрения, признавать право другого человека на иное мнение;
- Умеют работать в группе с выполнением различных социальных ролей, представлять и отстаивать свои взгляды и убеждения, вести дискуссию.

Предметные результаты:

- Составляют высказывания и ведут диалог в пределах тематики курса, соблюдая правила этикета, опираясь на усвоенный лексико-грамматический материал;
- Делают простой синхронный перевод с русского на английский язык и наоборот;
- Понимают содержание высказываний носителей языка в соответствии с изученной тематикой и извлекают необходимую информацию, как частично, так и полностью;
- Читают аутентичные тексты различных жанров, используя основные виды чтения: ознакомительное, изучающее, поисковое, просмотровое;
- Умеют составлять план своего выступления.

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

Особенности организации образовательного процесса 2-го года обучения

Второй год обучения акцентирован на двух основных теоретических разделах: «Взгляд на Санкт-Петербург» и «Петербург-особый город». Подробно рассматривается география, история Санкт-Петербурга, его главные музеи и достопримечательности.

Практическая работа, кроме выполнения заданий, включает в себя наработку навыков перевода и проведение экскурсий.

Если на первом году обучения приоритет интереса сконцентрирован на правильном переводе и построение диалога, как взаимодействовать со слушателями, отличие синхронного и последовательного переводов, разучивание лексики по теме, как составлять экскурсионный маршрут, поиск экскурсионного материала, то на втором году более конкретно проходит история Санкт-Петербурга, подробно рассматриваются все его достопримечательности. осознание важности информационной и творческой составляющих сайта. Учащиеся готовят более широкую экскурсию с конкретными датами, фактами и интересными моментами.

Задачи 2-го года обучения

Обучающие задачи:

- Познакомить с географическим положением и климатом Санкт-Петербурга
- Дать углубленные знания об истории Санкт-Петербурга
- Познакомить с основными достопримечательностями Санкт-Петербурга
- Познакомить с основными именами Санкт-Петербурга

Развивающие задачи:

- развивать мотивацию к дальнейшему овладению английским языком и культурой;
- развивать учебные умения и формировать у учащихся рациональные приемы овладения иностранным языком;
- развивать технику речи, артикуляцию, интонации

Воспитательные задачи:

- сформировать осознанное отношение к данной деятельности;
- воспитать личность, умеющую работать в коллективе;
- воспитать такие личностные качества как целеустремленность, ответственность.

Планируемые результаты 2-го года обучения:

Личностные

- готовность и способность учащихся к саморазвитию и личностному самоопределению;
- развитие личности школьника, его творческих способностей, интереса к учению; формирование желания и умения учиться;
- воспитание нравственных и эстетических чувств, эмоционально-ценностного позитивного отношения к себе и окружающему миру;
- освоение системы знаний, умений и навыков, опыта осуществления разнообразных видов деятельности;
- сохранение и поддержка индивидуальности ребенка.

- формирование толерантности, дружелюбного отношения к представителям других стран;
- формирование познавательной, творческой, общественной активности;
- формирование умения работать в сотрудничестве с другими.

Метапредметные:

Учащиеся научатся:

- самостоятельно планировать пути достижения целей, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач;
- принимать учебную задачу, учитывать выделенные учителем ориентиры действия;
- вносить коррективы в действия на основе их оценки и учета сделанных ошибок;
- выполнять учебные действия по алгоритму.
- понимать на слух короткие тексты;
- понимать на слух речь учителя, одноклассников;
- применять основные нормы речевого поведения в процессе диалогического общения;
- осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей, потребностей; владение монологической речью;
- общаться на английском языке с помощью известных клише.

Предметные:

По окончании 2-х летнего обучения учащиеся будут:

- понимать на слух короткие, аутентичные тексты, читать и выполнять различные задания к текстам;
- составлять монологическое высказывание по образцу;
- писать поздравления, личные письма с опорой на образец;
- общаться на английском языке

Содержание программы

Раздел 1. Введение

Теория

- Вводное занятие.
- Инструктаж по охране труда.

Практика

- Тестирование.

Раздел 2. Взгляд на Санкт-Петербург

Теория

- Географическое положение Санкт-Петербурга
- Климат Санкт-Петербурга
- Население Санкт-Петербурга
- Достопримечательности Санкт-Петербурга

Практика

- Экскурсии по достопримечательностям Санкт-Петербурга.

Раздел 3. Петербург – особый город

Теория

- Достопримечательности Санкт-Петербурга
- Физико-географическая характеристика города
- Экономика Санкт-Петербурга

Практика

- Экскурсии по достопримечательностям Санкт-Петербурга.

Раздел 4. История Санкт-Петербурга

Теория

- Предыстория, основание города
- Петербург в 19 веке
- Петербург в 20 веке
- Советский период
- Постсоветский период.

Практика

- Экскурсии по достопримечательностям Санкт-Петербурга.

Раздел 5. Имена Санкт-Петербурга

Теория

- Петр 1
- Основные имена города

Практика

- Экскурсии по достопримечательностям Санкт-Петербурга.

Раздел 6. Я гид-экскурсовод. Итоговое занятие. Экскурсия на английском языке

Практика

- Экскурсия по городу на английском языке

ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

Особенности организации образовательного процесса 3-го года обучения

Третий год обучения акцентирован на создании экскурсоводческих проектов. Создаются отдельные проекты под основные достопримечательности Санкт-Петербурга.

Если на первом году обучения приоритет интереса сконцентрирован на правильном переводе и построение диалога, как взаимодействовать со слушателями, отличие синхронного и последовательного переводов, разучивание лексики по теме, как составлять экскурсионный маршрут, поиск экскурсионного материала, на втором году более конкретно проходит история Санкт-Петербурга, подробно рассматриваются все его достопримечательности. осознание важности информационной и творческой составляющих сайта. То на третьем году обучения более углубленно проходятся достопримечательности Санкт-Петербурга. Учащиеся готовят подробные экскурсии различных уголков Петербурга.

Задачи 3-го года обучения

Обучающие задачи:

- способствовать расширению речевого опыта учащихся;
- формировать практические навыки устного последовательного перевода;
- сформировать умение вести различные экскурсии на английском языке;
- развивать умение использовать разнообразный языковой инструментарий в различных условиях коммуникации.

Развивающие задачи:

- развивать у обучающихся потребность к творчеству и умение применять современные информационные технологии в своих творческих работах;
- развивать настрой на успех в реализации своих проектов, волю к доработке их до полного завершения;

Воспитательные задачи:

- сформировать осознанное отношение к данной деятельности;
- воспитать личность, умеющую работать в коллективе;
- воспитать такие личностные качества как целеустремленность, ответственность.

Планируемые результаты 3-го года обучения:

Личностные

- приобретение опыта межличностного общения с опорой на этические и нравственные ценности;
- навыки сотрудничества в создании совместных творческих проектов;
- проявление трудолюбия и самодисциплины.

Метапредметные:

Учащиеся научатся:

- самостоятельно находить необходимую информацию;
- эффективно решать учащимися поставленных коммуникативных задач (практическое применение учащимися знаний в реальных ситуациях общения на английском языке);
- устойчивая мотивация к дальнейшему изучению английского языка;
- опыт освоения культурологического понимания мира.

Предметные:

По окончании 3-х летнего обучения учащиеся будут:

- иметь систему знаний о профессии гида на иностранном языке;
- использовать широкий диапазон языковых средств;
- англоязычно описывать историко-культурных реалии;
- уметь проводить экскурсии на английском языке.

Содержание программы

Раздел 1. Вводное занятие

Теория

- Вводное занятие.
- Инструктаж по охране труда.

Практика

- Тестирование.

Раздел 2. Практика устного и письменного перевода

Теория

- Умения и навыки для осуществления устного перевода
- Умения и навыки для осуществления письменного перевода

Практика

- Осуществление письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности и грамматических норм
- Осуществление устного последовательного перевода
- Осуществление перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности
- Осуществление синхронного перевода

Раздел 3. Англоязычное описание историко-культурного пространства Санкт-Петербурга

Теория

- Историческая лексика
- Интерлингвокультурология
- Историческая лексика

Практика

- Экскурсии по достопримечательностям Санкт-Петербурга.

Раздел 4. Экскурсоводческие проекты на английском языке

Теория

- Формирование плана проекта
- Формирование цели проекта
- Формирование задач проекта

Практика

- Составление экскурсоводческих проектов на английском языке.

Раздел 6. Итоговое занятие. Экскурсия на английском языке

Практика

- Экскурсия по городу на английском языке

МЕТОДИЧЕСКИЕ И ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В рамках курса предполагается изучение нескольких разделов, каждый из которых состоит из нескольких тем и предполагает рассмотрение ряда вопросов и решение разнообразных задач.

Рекомендуется в виде домашнего задания предложить учащимся прослушать аудиозапись текста, который будет изучаться на следующем уроке. Учащиеся в виде домашнего задания могут прочитать и пересказать текст, а также выполнить часть заданий, данных после текста. Словарик трудных и новых слов, имеющийся после каждого текста, значительно облегчит работу учащихся с текстом. Прослушивание аудиозаписи текста (прочитанного носителем языка) поможет учащимся избежать ошибок в произношении трудных слов. Выполнение грамматических упражнений может решить несколько важных задач, таких как отработка грамматических структур и облегчение усвоения новой лексики.

В процессе урока может быть рекомендовано прослушивание аудиозаписи текста перед чтением его учащимися. Контроль понимания учащимися текста может быть осуществлен с помощью простейших форм работы, таких, как перевод с английского на русский язык и различные игры. После каждого текста даны вопросы, которые могут быть написаны на карточках. Карточки изготавливаются также с помощью учащихся, что позволяет придать процессу обучения и игры более увлекательный характер. Учащихся можно разделить на микрогруппы, и тогда процесс обучения будет подкреплён связательными моментами. Выполнение грамматических упражнений может чередоваться с ролевыми играми. Ведущим в таких играх может выступать как учитель, так и один или несколько учащихся.

Завершающим этапом каждого раздела курса может служить экскурсия с выходом к достопримечательностям города или заочная экскурсия с использованием мультимедийной презентации. Подобные автобусные или пешеходные (заочные) экскурсии могут проводиться несколько раз в течение учебного года. Учащимся заранее может быть предложен индивидуальный объект для рассказа. Самостоятельная подготовка учащегося позволяет ему применить все навыки и умения, полученные на уроках и во внеурочной деятельности. Учащиеся, выступающие в роли туристов, не должны быть пассивными слушателями. Они также участвуют в этой игре и могут выполнять роли очень любознательных туристов, постоянно задающих вопросы и старающихся перевести рассказ в русло диалога-дискуссии. Такие формы проведения экскурсии придают ей увлекательный характер, что ведёт также к активизации учебного процесса. Учитель на подобных мероприятиях выступает только как организатор

процесса.

Наконец, очень важным в процессе подготовки гида-переводчика являются разнообразные упражнения на синхронный перевод. Это могут быть как индивидуальные, так и парные, и групповые формы работы. Например, учитель предлагает с листа перевести текст, или попросить уч-ся разыграть диалог в группе, один из уч-ся при этом выполняет роль гида, другой – переводчика. Учитель может передавать информацию на русском языке, учащийся должен на слух запомнить и воспроизвести ее на английском языке, при этом остальные анализируют и дополняют высказывание или исправляют неточности и ошибки, допущенные при переводе.

Структура занятий

Первый час занятий отводится на освоение теоретического материала, беседы по пройденным темам, индивидуальных консультаций по текущим и пропущенным темам.

Второй час - это выполнение заданий по новой теме. В конце часа проводится обсуждение работ.

Разъяснение теоретического материала. Может проводиться в разных формах с использованием следующих приёмов и методов:

- устный рассказ педагога с иллюстрацией на интерактивной доске и с записью основных положений в конспект (опорный конспект) - вербальный и иллюстративный методы;
- представление презентации или видеурока, содержащего необходимый учебный материал. Презентация (видеоурок) может просматриваться совместно с помощью проектора или открываться как сетевой ресурс каждым учащимся на своем компьютере и просматриваться в удобном для него темпе (демонстрационный или наглядный метод).

Практическое освоение нового материала. Выполняется на каждом занятии после разъяснения теоретической информации под контролем педагога:

- либо по опорным конспектам;
- либо по шаблону учебного примера;
- либо по указаниям в презентации (видеоуроке);
- либо по принципу «делай как я», наблюдая за действиями педагога с экрана проектора (репродуктивный метод).

Индивидуальная работа по закреплению пройденного материала. Выполняется перед началом групповых занятий с учащимися, пропустившими предыдущие занятия, или не усвоившими пройденный материал или не имевшими возможность выполнить домашнее задание. Обычно педагог индивидуально каждому учащемуся разъясняет необходимый теоретический материал и контролирует выполнение практического задания. Возможен вариант работы в парах, когда один из обучающихся выполняет функции педагога.

Индивидуальная работа с одаренными учащимися. Выполняется перед началом групповых занятий учащимися. Педагог дает индивидуальное задание повышенной сложности или помогает учащемуся поставить задачу и реализовать свой творческий замысел.

Практическое задание. Выполняется как с целью закрепления изученного материала, так и с целью контроля по окончании темы.

Контрольная творческая работа. Выполняется в конце второго полугодия с целью демонстрации учащимися полученных знаний и практических навыков. Учащиеся выполняют задание, в котором могут проявить свои знания и умения в проведении экскурсии на английском языке.

Творческий проект - экскурсия. Каждому учащемуся предлагается провести экскурсию на заданную педагогом тему или на тему, выбранную самостоятельно.

Итоговое занятие. Итоговое занятие проводится в группе приглашением родителей и заинтересованных учащихся. Каждый учащийся демонстрирует свой проект-экскурсию, Слушатели могут задавать вопросы. Педагог завершает обсуждение, отмечая положительные стороны проведения экскурсии и способности учащегося, а также вручая грамоту или полученные на конкурсах дипломы.

Перечень дидактических средств:

Практические задания:

1-3 года обучения

- № 1. «Толкование слов».
- № 2. «Перевод текстов».
- № 3. «Коммуникация».
- № 4. «Построение диалога».
- № 5. «Переведи и проверь соседа».
- № 6. «Моя Петропавловская крепость».
- № 7. «Мой Санкт-Петербург».
- № 8. «Знаменитые соборы».
- № 9. «Мой Эрмитаж».
- № 10. «История Петербурга».
- № 11. «Вставляем кнопки».
- № 12. «Описание Петербурга».

Презентации

- Профессиональный портрет гида-переводчика.
- Комплект презентаций - заготовок к занятиям.
- Презентация «Лексика» по теме «Путешествия и туризм».
- Сценарий беседы о важности английского языка в современном обществе.
- Сценарий, презентации к проекту «Мой Санкт-Петербург».
- Сценарий итогового занятия: просмотр экскурсий.

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Для отслеживания результативности освоения учащимися программы применяются текущий, промежуточный и итоговый виды контроля, учитывающие и количественную, и качественную составляющие освоения программы. Под количественной составляющей результативности освоения программы понимается полный объем учебных заданий, выполняемых учащимся на занятиях. Под качественной оценкой - соответствие требованиям, выполненных работ. (Приложение 1)

Система контроля результативности с описанием форм выявления, фиксации и предъявления результатов и их периодичности

Формы контроля	Текущий	Промежуточный	Итоговый
Периодичность	Постоянно	В конце разделов программы и анкетирование 1 раз в год	По окончании программы
Формы выявления результата	Педагогическое наблюдение, беседа, устный (фронтальный) опрос, проверка выполненных	Анализ выполненных практических заданий Анализ результатов анкетирования учащихся.	Анализ и обсуждение выполненных творческих проектов (сайтов).

	практических заданий		
Формы фиксации результата	Журнал учета работы педагога в объединении	Карта самооценки	Аналитическая справка по результатам «Оценка педагогом запланированных результатов освоения дополнительной общеразвивающей программы»
Формы предъявления результатов	Смотры на занятия, папка работ учащегося	Грамоты, конкурсов участников разных уровней, открытые занятия	Грамоты, участников и победителей конкурсов разных уровней, итоговые занятия

Текущий контроль помогает понять степень освоения материала учащимися по уровню освоения программы, мотивирует на достижение результата. Текущий контроль проводится с помощью педагогического наблюдения, бесед, устного (фронтального) опроса, проверки выполненных *практических заданий*.

Все задания могут быть выполнены с элементами эксперимента и творческим выполнением дизайна.

Промежуточный контроль предполагает оценку результатов определенного раздела или темы программы. Проводится в виде проверки практических заданий по разделам программы в электронной папке, созданной учащимся на компьютере, и анкетирования 1 раз в год.

Для выявления теоретических знаний задания построены с использованием терминов и понятий, без знания которых задание не будет выполнено в полной мере. Каждое задание дает возможность учащемуся проявить свои творческие способности, выполнить его для включения в содержание и оформление своего сайта.

Итоговый контроль проводится согласно утвержденному в учреждении Положении с использованием матриц, самостоятельно разработанных педагогом, и анкет, принятых к обязательному использованию всеми педагогами.

Карточка прослушивания экскурсии

ФИО экскурсовода Дата прослушивания

Название и тема экскурсии Продолжительность экскурсии

Вид экскурсии (в соответствии с классификацией) Состав и количество участников

Вопросы анализа экскурсии:

Правильность формулировки цели, темы и задач экскурсии, научность, актуальность экскурсии;

Структура экскурсии, оценка основных ее частей: вступления, основной части, заключения. При оценке основных частей экскурсии, при анализе следует отметить

фактические ошибки, недостатки, неточности, подчеркнуть положительные стороны экскурсии. Оценки подтверждаются примерами.

Методика проведения экскурсии: сочетание показа с рассказом; анализ экскурсионных объектов (общий материал, внешний вид объекта, локальный материал, обобщения и выводы); соотношение общего и локального материала; качество логических переходов; выводы и обобщения по подтемам; использование методических приемов показа, рассказа, движения; использование «портфеля экскурсовода».

Культура речи экскурсовода. Общая характеристика речи, особые стилистические приемы, использование жеста.

Контакт с группой: умение заинтересовать, создать обстановку, донести знания, снять напряжение; активизация экскурсантов; владение вниманием.

Техника проведения экскурсии: контроль за временем; выбор места для осмотра объекта; расстановка группы; использование микрофона; контакт с водителем автобуса.

Пропаганда туристско-экскурсионных возможностей края и экскурсии.

Общая оценка данной экскурсии. Оценка профессионального потенциала экскурсовода.

Экскурсию прослушал (подпись)

Вопросы для повторения по дисциплине «Основы экскурсоведения»

1. Перечислите основные признаки экскурсии.
2. Назовите и охарактеризуйте основные функции экскурсии.
3. По содержанию экскурсии подразделяют на обзорные и тематические. Перечислите отличительные особенности обзорной и тематической экскурсий.
4. Приведите примеры тематической экскурсии на основе личного опыта.
5. Перечислите классификации экскурсий?
6. Что такое композиция экскурсии?
7. Разведите понятия тема и подтемы экскурсии. Приведите примеры из собственного опыта.
8. Объясните понятия показ и осмотр. Почему между ними нельзя поставить знак равенства?
9. Показ как важнейший элемент экскурсии имеет свои характерные особенности: активность показа, логическая последовательность показа, главенствующее значение показа, определяющая роль показа, сюжетность показа, парадоксальность показа. Раскройте каждую из особенностей опираясь на личный опыт.
10. Какие требования предъявляют к рассказу на экскурсии.
11. К особенностям рассказа на экскурсии можно отнести: адресность рассказа, конкретность экскурсионного рассказа, утверждающий характер рассказа. Раскройте эти особенности на примерах из личного опыта.
12. Показ и рассказ - два важнейших элемента экскурсии. В чем проявляется их сочетание?
13. Проанализируйте следующие этапы подготовки экскурсии: составление маршрута экскурсии; объезд или обход маршрута; подготовка контрольного текста экскурсии; комплектование «портфеля экскурсовода»; определение методических приемов проведения экскурсии.
14. Проанализируйте следующие этапы подготовки экскурсии: определение техники ведения экскурсии; составление методической разработки; составление индивидуальных текстов; прием (сдача) экскурсии; утверждение экскурсии.
15. Охарактеризуйте следующие приемы показа: прием предварительного осмотра, прием панорамного показа, прием зрительной реконструкции (воссоздания), прием зрительного монтажа, прием локализации событий, прием абстрагирования; прием зрительного сравнения, прием интеграции, прием зрительной аналогии, прием переключения внимания, методический прием движения, показ мемориальной доски.
16. Охарактеризуйте следующие приемы рассказа: прием экскурсионной справки, прием

описания, прием характеристики, прием объяснения, прием комментирования, прием репортажа, прием цитирования, прием вопросов-ответов, прием ссылки на очевидцев, прием заданий, прием новизны материала, прием словесного (литературного) монтажа, прием соучастия, прием дискуссионной ситуации, прием сталкивания противоречивых версий; прием персонификации; прием проблемной ситуации; прием отступления; прием индукции; климактерический прием; антиклимактерический прием.

17. В чем заключается речевой этикет экскурсовода?
18. Какие требования предъявляются к речи экскурсовода на экскурсии?
19. Перечислите и охарактеризуйте совокупность внеречевых средств общения на экскурсии.
20. Охарактеризуйте жесты и мимику экскурсовода в рамках экскурсии?
21. Как манера поведения экскурсовода влияет на качество проведения экскурсии?
22. Существует мнение, что внешний облик экскурсовода влияет на качество восприятия экскурсионного материала? Согласны ли вы с этим утверждением или нет? Обоснуйте свое мнение, опираясь на личный опыт.

Учебно-методическое и информационное обеспечение

Тестовые материалы для самоаттестации обучающихся по программе «Гилы-экскурсоводы»

Вариант 1

1. Экскурсионная теория - это:

А) Совокупность понятий; функции экскурсоведения; особенности показа и рассказа; экскурсионный метод: классификация экскурсий, дифференцированный подход к экскурсионному обслуживанию; методология и методика; элементы экскурсионной педагогики и логики, основы профессионального мастерства экскурсовода.

Б) Выводы экскурсанта.

В) Событие или несколько событий, связанных друг с другом.

2. Материал экскурсии, профессиональное мастерство, ведущего экскурсию в его изложении дает возможность экскурсантам анализировать, делать необходимые выводы. Эти умения в ходе показа и рассказа экскурсантам прививает:

А) Педагог.

Б) Экскурсовод.

В) Сопровождающий группу человек.

3. Действия в процесс экскурсии подразделяются:

А) На деятельность экскурсовода и деятельность экскурсантов. Б) На деятельность экскурсовода.

В) На деятельность экскурсантов.

4. Функция расширения культурно-технического кругозора способствует:

А) Информированию экскурсантов по конкретному разделу знаний.

Б) Распространению политических, философских, научных, художественных и других взглядов, идей и теорий.

В) Конкретизации знаний экскурсантов, помогает им увидеть то, что они знали по письменным источникам, из школьных программ, лекций, телепередач.

5. Функция формирования интересов человека:

А) Информировует по конкретному разделу знаний: о достижениях исторической науки, медицины, биологии; об открытиях археологов; изобретениях, достижениях в хозяйственном и культурном строительстве.

Б) Организует досуг.

В) Вызывает интерес у людей к конкретной отрасли знаний.

6. Общим признаком для всех экскурсий является:

А) Наличие экскурсовода, проводящего экскурсию.

- Б) Обязательный выход из автобуса для осмотра памятников. В) Демонстрация действующих объектов.
- 7. Экскурсионный метод - это:**
- А) Мимическая и пантомимическая выразительность, точные жесты, выразительные взгляды, улыбка.
Б) Умение отобрать и правильно оформить экскурсионный материал, перестроить план проведения экскурсии, схему использования методического приема, содержание своей информации.
В) Один из видов активно-двигательного усвоения знаний.
- 8. Природоведческие экскурсии:**
- А) Формируют любовь и уважение к труду.
Б) Направлены на эстетическое воспитание экскурсантов. В) Воспитывают бережное отношение к природе.
- 9. Для экскурсовода, как и педагога, характерны следующие компоненты деятельности:**
- А) Коммуникативный. Б) Конструктивный.
В) Организаторский, познавательный, коммуникативный, конструктивный.
- 10. Распределение внимания - это:**
- А) способность переносить внимание с одного объекта на другой. Б) Способность переносить внимание с показа на рассказ.
В) Способность при одновременном наблюдении нескольких объектов дозировать внимание между ними.
- 11. Какой вид воображение позволяет экскурсоводу создавать новые зрительные образы, творчески домысливать определенные части объекта. Зрительно восполнять недостающие детали:**
- А) Творческое. Б) Произвольное. В) Пассивное.
- 12. При создании экскурсии необходимо учитывать следующие логические законы:**
- А) Противоречия и достаточного основания. Б) Тождества и исключения третьего.
В) Тождества, противоречия, исключения третьего, достаточного основания.
- 13. По содержанию экскурсии подразделяют на:**
- А) Тематические.
Б) Обзорные и тематические. В) Обзорные.
- 14. Композицией экскурсии называют:**
- А) Расположение, последовательность и соотношение подтем, основных вопросов, вступления и заключительной части экскурсии.
Б) Композиционный центр экскурсии, вокруг которого строиться весь рассказ экскурсии.
В) Языковое выражение в прямой и косвенной речи.
- 15. Каждая тема представляет собой:**
- А) Композиционный центр экскурсии, вокруг которого строиться весь рассказ экскурсии.
Б) Совокупность целого ряда подтем.
В) Наиболее полное удовлетворение спроса потребителей на экскурсионные услуги.
- 16. Ступени показа:**
- А) 1. Общий взгляд экскурсантов на объект после слов экскурсовода. 2. Более детальный осмотр экскурсантами памятника. 3. Повторный осмотр объекта при его анализе экскурсоводом. 4. Самостоятельное наблюдение объекта экскурсантами. Запоминаются обстановка и место действия. 5. Обобщение увиденного и услышанного от экскурсовода. 6. Заключительный взгляд экскурсантов на объект.
Б) 1. Самостоятельное наблюдение объекта экскурсантами. Запоминаются обстановка и

место действия. 2. Обобщение увиденного и услышанного от экскурсовода. 3. Заключительный взгляд экскурсантов на объект.

В) 1. Общий взгляд экскурсантов на объект после слов экскурсовода. 2. Более детальный осмотр экскурсантами памятника. 3. Повторный осмотр объекта при его анализе экскурсоводом.

17. Зависимость рассказа от скорости передвижения группы в том, что

- А) В рассказе отсутствуют устные доказательства.
- Б) Рассказ привязан к наблюдаемым экскурсантами объектам.
- В) Рассказ подчинен ритму движения экскурсантов, маршруту экскурсии.

18. К одному из путей совершенствования экскурсии относят:

- А) Активную жизненную позицию экскурсовода.
- Б) Усвоение и сохранение контактов между экскурсоводом и экскурсионной группой; владение, основами как наук, как психология, логика, педагогика.
- В) Совершенствование коммуникативных качеств экскурсовода.

19. Подчиненность рассказа показу проявляется в:

- А) Выражении мысли, изложения определенного положения в более точной, конкретной форме.
- Б) Убедительном рассказе о событиях, будто оно происходило именно в этом месте, и его участниками были, называемые им лица, а не кто-нибудь другой.
- В) Невозможности абстрагирования рассказа от объектов показа, которые расположены на маршруте.

20. Познавательная ценность объекта - это:

- А) Когда посещение и осмотр объекта невозможны из-за плохой видимости или сезонности.
- Б) Необычность, экзотичность объекта.
- В) Связь объекта с конкретным историческим событием, с определенной эпохой, жизнью и творчеством известного деятеля науки и культуры, художественные достоинства памятника, возможность их использования в эстетическом воспитании участников экскурсии.

21. Методическая разработка экскурсии состоит из:

- А) Вступления и основной части. Б) Основной части.
- В) Вступления, основной части, заключения.

22. Прием предварительного осмотра:

- А) Первая ступень наблюдения объекта.
- Б) Дает возможность экскурсантам наблюдать вид местности с высокой точки.
- В) Означает восстановление первоначального вида (облика) чего-либо по остаткам или письменным источникам.

23. Прием комментирования:

- А) Применяется в рассказе, когда необходимо совершить переход от частных, единичных случаев и фактов к общей картине, выводам..
- Б) Дословная выдержка из какого-либо текста или в точности приводимые чьи-либо слова (прямая речь).
- В) Используется экскурсоводом при изложении материала. Разъясняющего смысл события или замысел автора памятника истории и культуры, который в данный момент наблюдается экскурсантами.

24. При движении автобуса экскурсовод должен: А) Вести экскурсию обязательно с микрофоном. Б) Молчать.

В) Может вести экскурсию без микрофона.

25. Каждый работник, избравший профессию экскурсовода, должен уметь:

- А) Подобрать необходимый фактический материал, изучить его; подготовить индивидуальный текст экскурсии на определенную тему.

- Б) Составить методическую разработку, применять методические приемы на практике, использовать наглядные материалы «портфеля экскурсовода».
- В) Подобрать необходимый фактический материал, изучить его; подготовить индивидуальный текст экскурсии на определенную тему, составить методическую разработку, применять методические приемы на практике, использовать наглядные материалы «портфеля экскурсовода», прослушивать экскурсоводов по своей отрасли знаний и оказывать им помощь в пропаганде экскурсионных возможностей края.

26. Для экскурсовода необходимы следующие способности:

- А) Конструктивные.
- Б) Организаторские и коммуникативные.
- В) Конструктивные, коммуникативные, организаторские, аналитические.

27. Слагаемые профессионального мастерства экскурсовода можно разделить на:

- А) Умения.
- Б) Знания и умения.
- В) Знания.

28. По отношению к экскурсантам экскурсовод может выступать как:

- А) Информатор.
- Б) Комментатор.
- В) Эмоциональный лидер, советчик, собеседник, комментатор, информатор.

29. Манеры экскурсовода:

- А) Оказывают на экскурсантов большое воздействие. Б) Не оказывают на экскурсантов воздействия.
- В) Могут оказывать, а могут не оказывать воздействие на экскурсантов.

30. Мимика экскурсовода - это:

- А) Движение тела.
- Б) Движение мышц лица, выражающее душевное состояние, переживанием человеком чувства, его настроения.
- В) Жестикуляция.

Тестовые материалы для самоаттестации обучающихся по программе «Гиды-экскурсоводы»

Вариант 2

- 1. С наибольшей полнотой экскурсионная теория отражена в такой учебной дисциплине, как:**
- А) Педагогика.
- Б) Экскурсоведение.
- В) История экскурсоведения.
- 2. Показ объектов происходит под руководством квалифицированного специалиста:**
- А) Экскурсовода. Б) Психолога.
- В) Педагога.
- 3. Общение людей на экскурсии следует отнести:**
- А) К духовно-информационному типу общения, сочетанию двух форм отношений между субъектами и объектами, а также отношений личностных и групповых.
- Б) Сочетанию двух форм отношений между субъектами и объектами. В) Отношений личностных и групповых.
- 4. Функция формирования интересов человека:**
- А) Информировать по конкретному разделу знаний: о достижениях исторической науки, медицины, биологии; об открытиях археологов; изобретениях, достижениях в хозяйственном и культурном строительстве.
- Б) Организовать досуг.
- В) Вызывает интерес у людей к конкретной отрасли знаний.

- 5. Функция организации культурного досуга:**
А) Расширяет культурно-технический кругозор. Б) Формирует интересы человека.
В) Удовлетворяет и формирует духовные потребности человека.
- 6. Общим признаком для всех экскурсий является:**
А) Наглядность, зрительное восприятие, показ экскурсионных объектов на месте их расположения.
Б) Знакомство с материалами, расположенными на стендах. В) Обязательный выход из автобуса для осмотра памятников.
- 7. Экскурсионный метод - это:**
А) Организация свободного времени людей.
Б) Основа экскурсионного процесса, совокупность способов и приемов сообщения знаний.
В) Формирование политических, философских, научных, художественных взглядов, идей и теорий.
- 8. Природоведческие экскурсии:**
А) Воспитывают бережное отношение к природе. Б) Формируют любовь и уважение к труду.
В) Направлены на эстетическое воспитание экскурсантов.
- 9. Экскурсовод осуществляет следующие педагогические задачи:**
А) Вооружает экскурсантов знаниями.
Б) Вооружает экскурсантов знаниями и формирует мировоззрение, нормы поведения.
В) Формирует мировоззрение, нормы поведения, речевой этике.
- 10. В экскурсиях сочетаются следующие виды психических процессов:** А) Ощущение, представление, мышление, воображение, переживания. Б) Переживания, усилия для сохранения внимания, работы памяти.
В) Ощущение, представление, мышление, воображение, усилия для сохранения внимания, работы памяти.
- 11. Наиболее низкий уровень внимания наблюдается в возрасте:**
А) От 18 лет до 21 года. Б) От 22 лет до 25 лет. В) От 26 лет и выше.
- 12. Любое умозаключение состоит из трех ступеней: посылок, вывода и заключения, где вывод - это:**
А) Исходное суждение, из которого выводится новое суждение. Б) Логический переход от посылок к заключению.
В) Новое суждение, получаемое из посылок.
- 13. Обзорная экскурсия строится на показе:**
А) Самых различных объектов. Б) Архитектурных объектов.
В) Военно-исторических.
- 14. Идея экскурсии это:**
А) Предмет показа и рассказа.
Б) Ее главная мысль, замысел экскурсии. В) Предмет показа и рассказа.
- 15. Ведущей подтемой называют:**
А) Языковое выражение, в прямой и косвенной форме выражающее содержание.
Б) Расположение, последовательность и соотношение подтем, основных вопросов, вступления и заключительной части экскурсии.
В) Композиционный центр экскурсии, вокруг которого строиться весь рассказ экскурсии.
- 16. Последовательность действий экскурсовода при показе объекта:**
А) Определение; характеристика; цель создания, экскурсионный анализ (сравнение), справка, оценка исторического события.
Б) Цель создания, оценка исторического события, определение, экскурсионный анализ

(сравнение), справка, характеристика.

В) Оценка исторического события; справка, экскурсионный анализ (сравнение), цель создания, характеристика, определение.

17. Подчиненность рассказа показу проявляется в:

А) Выражении мысли, изложения определенного положения в более точной, конкретной форме.

Б) Убедительном рассказе о событиях, будто оно происходило именно в этом месте, и его участниками были, называемые им лица, а не кто-нибудь другой.

В) Невозможности абстрагирования рассказа от объектов показа, которые расположены на маршруте.

18. Зависимость рассказа от скорости передвижения группы в том, что

А) В рассказе отсутствуют устные доказательства.

Б) Рассказ привязан к наблюдаемым экскурсантами объектам.

В) Рассказ подчинен ритму движения экскурсантов, маршруту экскурсии.

19. К одному из путей совершенствования экскурсии относят:

А) Детальная разработка технологии использования методических приемов показа и рассказа с учетом особенностей различных экскурсионных тем и дифференциации групп экскурсантов.

Б) Использование в рассказе зрительных доказательств.

В) Восстановление перед мысленным взором экскурсанта того или иного объекта.

20. В простейшем виде схема всех экскурсий, независимо от темы, вида и формы проведения включает:

А) Вступление и основную часть. Б) Основную часть.

В) Вступление, основную часть и заключение.

21. При составлении маршрута:

А) Не нужно продумывать несколько вариантов движения групп.

Б) Можно продумывать, а можно не продумывать варианты движения группы. В) Необходимо продумывать несколько вариантов движения группы.

22. Прием зрительного монтажа:

А) Представляет собой мысленный процесс выделения из целого каких-либо частей с целью последующего глубокого наблюдения.

Б) Является одним из вариантов прием реконструкции.

В) Построен на объединении отдельных частей наблюдаемого объекта в единое целое.

23. Прием экскурсионной справки:

А) Используется в сочетании с приемами зрительной реконструкции, локализации, абстрагирования.

Б) Ставит своей задачей оказать помощь в правильном отображении объекта в сознании экскурсантов.

В) Форма изложения материала, когда в рассказе, помимо справки об историческом событии, раскрываются сущность причины, его вызвавшие.

24. К выходу экскурсантов: А) Не нужно готовить. Б) Нужно готовить.

В) На усмотрение экскурсовода.

25. Каждый работник, избравший профессию экскурсовода, должен уметь:

А) Подобрать необходимый фактический материал, изучить его; подготовить индивидуальный текст экскурсии на определенную тему.

Б) Составить методическую разработку, применять методические приемы на практике, использовать наглядные материалы «портфеля экскурсовода».

В) Подобрать необходимый фактический материал, изучить его; подготовить индивидуальный текст экскурсии на определенную тему, составить методическую разработку, применять методические приемы на практике, использовать наглядные материалы «портфеля экскурсовода», прослушивать экскурсоводов по своей отрасли знаний и оказывать им помощь в пропаганде экскурсионных возможностей края.

- 26. Для экскурсовода необходимы следующие способности:**
А) Конструктивные, организаторские, аналитические.
Б) Конструктивные, коммуникативные, организаторские, аналитические. В) Организаторские и коммуникативные.
- 27. Слагаемые профессионального мастерства экскурсовода можно разделить на:**
А) Знания и умения. Б) Умения.
В) Знания.
- 28. По отношению к экскурсантам экскурсовод может выступать:**
А) Эмоциональный лидер. Б) Советчик.
В) Эмоциональный лидер, советчик, собеседник, комментатор, информатор.
- 29. Внешняя речь в профессии экскурсовода имеет:**
А) Не важно как говорит, важно, что говорит. Б) Не является признаком профессионализма. В) Важное место.
- 30. Эмоциональные жесты:**
А) Выражают чувства экскурсовода, его психологическое состояние в данный момент.
Б) Не связаны с показом и носят организационный характер.
В) Помогают экскурсантам мысленно представить внешний вид утраченного здания.

Тестовые материалы для самоаттестации обучающихся по программе «Гиды-экскурсоводы»

Вариант 3.

- 1. Развитие экскурсионной теории было начато:**
А) В XVII в. Б) В XIX в.
В) В 20-е годы XX в. и продолжается и в настоящее время.
- 2. Экскурсия - это:**
А) сумма знаний, в специфической форме сообщаемых группе людей, и определенная система действий по их передаче.
Б) Точка, момент наивысшего напряжения в развитии фабульного действия. В) Цепь событий, о которых повествует произведение.
- 3. Наиболее значимым компонентом профессионального мастерства экскурсовода является**
А) Конструктивный. Б) Коммуникативный. В) Организаторский.
- 4. Функция научной пропаганды:**
А) Информировать по конкретному разделу знаний: о достижениях исторической науки, медицины, биологии; об открытиях археологов; изобретениях, достижениях в хозяйственном и культурном строительстве.
Б) Организует досуг
В) Способствует распространению политических, философских, научных, художественных взглядов, идей и теорий.
- 5. Функция информации:**
А) Расширяет культурно-технический кругозор. Б) Формирует интересы человека.
В) Информировать по конкретному разделу знаний: о достижениях исторической науки, медицины, биологии; об открытиях археологов; изобретениях, достижениях в хозяйственном и культурном строительстве.
- 6. Общим признаком для всех экскурсий является:**
А) Демонстрация действующих объектов.
Б) Передвижение участников по заранее составленному маршруту. В) Знакомство с материалами, расположенными на стендах.
- 7. Цель экскурсионного метода:**
А) Обучение. Б) Воспитание.
В) Обучение и воспитание.
- 8. Природоведческие экскурсии:**

- А) Формируют любовь и уважение к труду.
Б) Воспитывают бережное отношение к природе.
В) Направлены на эстетическое воспитание экскурсантов.
- 9. В педагогической деятельности экскурсовода различают этапы:**
А) Подготовку экскурсовода и группы к экскурсии. Проведение самой экскурсии.
Б) Проведение самой экскурсии. Послеэкскурсионную работу, закрепляющую экскурсионный материал.
В) Подготовку экскурсовода и группы к экскурсии. Проведение самой экскурсии. Послеэкскурсионную работу, закрепляющую экскурсионный материал.
- 10. Большое значение для процесса понимания и усвоения экскурсионного материала имеет уподобление эмоционального состояния субъекта состоянию другой личности:**
А) Сопереживание. Б) Память.
В) Внимание.
- 11. В экскурсионной практике процесс создания представлений и мысленных ситуаций рассматривается как:**
А) Память. Б) Эмоции.
В) Воображение.
- 12. Любое умозаключение состоит из следующих ступеней:**
А) Посылка и вывода.
Б) Вывода и заключения.
В) Посылка, вывода и заключения.
- 13. По месту проведения экскурсии бывают:**
А) Экскурсия-прогулка. Б) Экскурсия массовка.
В) Городские, загородные, производственные, музейные, комплексные.
- 14. Тема в экскурсии - это:**
А) Предмет показа и рассказа. Б) Предмет показа.
В) Рассказа.
- 15. Название экскурсии - это:**
А) Композиционный центр экскурсии, вокруг которого строиться весь рассказ экскурсии.
Б) Языковое выражение, в прямой и косвенной форме обозначающее содержание. В) Постоянная разработка новых тем, совершенствование действующей тематики.
- 16. Показ в экскурсии представляет собой:**
А) Активные действия экскурсовода, направленные на выявление сущности чувственно воспринимаемых объектов.
Б) Активную деятельность экскурсантов (наблюдение, изучение, исследование объектов).
В) Активные действия экскурсовода, направленные на выявление сущности чувственно воспринимаемых объектов и активную деятельность экскурсантов (наблюдение, изучение, исследование объектов).
- 17. Адресность рассказа:**
А) Привязка повествования к наблюдаемым экскурсантами объектам. Б) Требует, чтобы материал, раскрывал конкретную тему.
В) Использование в рассказе зрительных доказательств.
- 18. На третьем уровне становления экскурсии:**
А) Показ практически отсутствует. Б) Рассказ равен показу.
В) Оптимальное сочетание рассказа и показа.
- 19. К одному из путей совершенствования экскурсии относят:**
А) Разработку методической документации (контрольного текста, методической разработки, «портфеля экскурсовода», которая явится основой для высокого качества ведения экскурсии.
Б) Совершенствование культуры речи экскурсовода.

- В) Работа экскурсовода над внеречевыми средствами общения.
- 20. Подготовка повой экскурсии проходит следующие ступени:**
- А) Предварительная работа.
 - Б) Предварительная работа и непосредственная разработка самой экскурсии.
 - В) Предварительная работа, непосредственная разработка самой экскурсии и прием экскурсии.
- 21. В практике экскурсионных учреждений существуют следующие варианты построения маршрутов:**
- А) Хронологический.
 - Б) Хронологический, тематический, тематико-хронологический.
 - В) Тематический.
- 22. Прием зрительной аналогии:**
- А) Построен на сравнении данного объекта с фотографией или рисунком другого аналогичного объекта или наблюдаемого объекта с теми объектами, которые экскурсанты наблюдали ранее.
 - Б) Представляет собой движение экскурсантов вблизи объекта с целью наилучшего наблюдения.
 - В) Сопоставление различных предметов или частей одного объекта с другими, находящимися перед глазами экскурсантов.
- 23. Прием характеристики - это:**
- А) Краткое сообщение о событии, явлении, попавшем в поле зрения экскурсовода.
 - Б) Определение оптимальных свойств и особенностей объекта.
 - В) Форма изложения материала, когда в рассказе, помимо справки об историческом событии, раскрываются сущность и причины, его вызвавшие.
- 24. Портфель экскурсовода включает:**
- А) Индивидуальный текст.
 - Б) Комплект наглядных пособий.
 - В) Литературные произведения.
- 25. Каждый работник, избравший профессию экскурсовода, должен уметь:**
- А) Подобрать необходимый фактический материал, изучить его; подготовить индивидуальный текст экскурсии на определенную тему.
 - Б) Составить методическую разработку, применять методические приемы на практике, использовать наглядные материалы «портфеля экскурсовода».
 - В) Подобрать необходимый фактический материал, изучить его; подготовить индивидуальный текст экскурсии на определенную тему, составить методическую разработку, применять методические приемы на практике, использовать наглядные материалы «портфеля экскурсовода», прослушивать экскурсоводов по своей отрасли знаний и оказывать им помощь в пропаганде экскурсионных возможностей края.
- 26. Для экскурсовода необходимы следующие способности:**
- А) Конструктивные, коммуникативные, организаторские, аналитические.
 - Б) Организаторские и коммуникативные.
 - В) Конструктивные, организаторские, аналитические.
- 27. Слагаемые профессионального мастерства экскурсовода можно разделить на:**
- А) Знания.
 - Б) Умения.
 - В) Знания и умения.
- 28. По отношению к экскурсантам экскурсовод может выступать:**
- А) Информатор, комментатор, эмоциональный лидер, советчик, собеседник.
 - Б) Эмоциональный лидер.
 - В) Собеседник.
- 29. Внешняя речь в профессии экскурсовода имеет:**
- А) Важное место.
 - Б) Не важно как говорит, важно, что говорит.
 - В) Не является признаком

профессионализма.

30. Побудительные жесты:

- А) Не связаны с показом и носят организационный характер.
- Б) Выражают чувства экскурсовода, его психологическое состояние в данный момент.
- В) Помогают экскурсантам мысленно представить внешний вид утраченного здания.

Критерий оценки (по количеству правильных ответов)

25-30 - отлично

20-24 - хорошо

15-19 - удовлетворительно

0-14 – неудовлетворительно

№ п/п	I Вариант	II Вариант	III Вариант
1	А	Б	В
2	Б	А	А
3	А	А	Б
4	В	В	В
5	В	В	В
6	А	А	Б
7	В	Б	В
8	В	А	Б
9	В	Б	В
10	В	В	А
11	А	А	В
12	В	Б	В
13	Б	А	В
14	А	Б	А
15	Б	Б	Б
16	А	А	В
17	В	В	А
18	Б	В	Б
19	В	А	А
20	В	В	В
21	В	В	Б
22	А	Б	А
23	В	А	Б
24	А	Б	Б
25	В	В	В
26	В	Б	А
27	Б	А	В
28	В	В	А
29	А	В	А
30	Б	А	А

СПИСОК ИСПОЛЪЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1 Авдеев, Ю. О городе, о стройке, о себе... / Юрий Авдеев // Горизонты Ангарска. – 2011.

- Специальный выпуск: 60-летию Ангарска посвящается. – С. 2-3.
№ 6. – С. 52-53.
2. Ангарск на рубеже столетий/сост. В.Н. Мутин.–Иркутск:Облмашинформ, 2001. – 168 с.: ил.
 3. Ангарск, город рожденный Победой. [Электронный ресурс]. – REAL TV, 2010. - 1 электрон. опт. диск (DVD).
 4. Ангарск. Визитная карточка: фотоальбом. - Томск: Курсив, 2007. – 239 с.: ил. – (Города Иркутской области).
 5. Ангарск. Лучший город на Земле! : альбом / ред. Е. Дуденкова. – Ангарск : Бизнес Партнер, 2016. – 96 с.
 6. Ангарск: смена эпох. 60-летию любимого города посвящается: фотоальбом. – Ангарск: Деловой партнер, 2011. – 95 с. : ил.
 7. Ангарские истоки: исторические очерки / сост. У. Александрова [и др.]. – Ангарск: Ангарский исток, 2004. – 231 с.
 8. Ангарские хроники. Телеочерки. Константинов Е.А. 3 серии. [Электронный ресурс]. - 1 электрон. опт. диск (CD-R).
 9. Ангарску посвящаем строки...! [Электронный ресурс]. – Ангарск: МУК ЦБС, 2009. - 1 электрон. опт. диск (CD-R).
 10. Елькина, Н. П. Мой Ангарск: сборник краеведческих материалов / Надежда Петровна Елькина. - Иркутск: Папирус, 2015 – 548 с. : ил., фот.
 11. Инструкция по организации и проведению туристических походов, экспедиций и экскурсий с учащимися образовательных учреждений Иркутской области. – Иркутск, 2002.
 12. Константинов, Ю. С. Становление государственной системы детского туризма и краеведения / Ю. С. Константинов // Дополнительное образование. – 2003. - № 5. - С. 51-55;
 13. Персин, А. И. Словарь юного краеведа / А. И. Персин. – Москва: ФЦДЮТиК, 2008. – 128 с.
 14. Полвека в строю. АЭХК. [Электронный ресурс]. – Екатеринбург: УРАЛФИЛЬМ, 2006. - 1 электрон. опт. диск (DVD).
 15. Поэты Ангарска. [Электронный ресурс]. - 1 электрон. опт. диск (CD-R)
 16. Прищепенок, Н.С. Роль экскурсии в развитии личности ребенка // Дополнительное образование и воспитание. - 2013. – № 8. – С. 22-25.
 17. Фильмы об Ангарске. [Электронный ресурс]. – Ангарск: - 1 электрон. опт. диск (DVD+R).
 18. Хамзин, А. Жил-был волшебник / Амир Хамзин. - Ангарск: Формат, 1995. – 112 с.
 19. Шаламайко, Е.Е. Опыт создания экскурсионного проекта // Дополнительное образование и воспитание. - 2011. – № 5. – С. 13-15.
 20. Щукин, В. Б. К истории создания герба города Ангарска / В. Б. Щукин // Гербоведъ. – 1996. - № 11. – С. 94 -98.
 21. Экскурсии. Организация и методика проведения. – Москва: Профиздат, 1970. 120 с.
 22. Юренева, Т. Ю. Музееведение : учебник / Т. Ю. Юренева. – Москва : Академический Проект, 2003. - 560 с.